

TÜRKÇENİN YABANCI DİL OLARAK ÖĞRETİMİ

Prof. Dr. Adem İşcan
Doç. Dr. Sami Baskın



TÜRKÇENİN YABANCI DİL OLARAK ÖĞRETİMİ

Prof. Dr. Adem İşcan, Doç. Dr. Sami Baskın

Yayın No. : 2572
Eğitim No. : 535
ISBN : 978-605-033-183-7
Basım Sayısı : 1. Basım, Aralık 2019

© Copyright 2019, NOBEL AKADEMİK YAYINCILIK EĞİTİM DANIŞMANLIK TİC. LTD. ŞTİ. SERTİFİKA NO.: 40340

Bu baskının bütün hakları Nobel Akademik Yayıncılık Eğitim Danışmanlık Tic. Ltd. Şti.ne aittir. Yayınevinin yazılı izni olmaksızın, kitabın tümünün veya bir kısmının elektronik, mekanik ya da fotokopi yoluyla basımı, yayımı, çoğaltımı ve dağıtımı yapılamaz.

Nobel Yayın Grubu, 1984 yılından itibaren ulusal ve 2011 yılından itibaren ise uluslararası düzeyde düzenli olarak faaliyet yürütmekte ve yayınladığı kitaplar, ulusal ve uluslararası düzeydeki yükseköğretim kurumları kataloglarında yer almaktadır.

Genel Yayın Yönetmeni : Nevzat Argun -nargun@nobelyayin.com-
Yayın Koordinatörü : Gulfem Dursun -gulfem@nobelyayin.com-

Redaksiyon : Samet Tekin -samet@nobelyayin.com-
Sayfa Tasarım : Leyla Kurt -leyla@nobelyayin.com-
Kapak Tasarım : Mehtap Yürümez -mehtap@nobelyayin.com-
Baskı Sorumlusu : Yavuz Şahin -yavuz@nobelyayin.com-
Baskı ve Cilt : Atalay Matbaacılık / Sertifika No.: 15689-
Büyük Sanayi 1 Cad. Elif Sok. No.:7/236-237 İskitler / ANKARA

Kütüphane Bilgi Kartı

İşcan, Adem., Baskın, Sami.

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi / Adem İşcan, Sami Baskın

1. Basım. VIII + 240 s. 16x23,5 cm. Kaynakça var, dizin yok.

ISBN: 978-605-033-183-7

1. Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi 2. Türkçenin Yabancılar Öğretimi 3. Türkçe Öğretimi 4. İkinci Dil Edinimi

Genel Dağıtım

ATLAS AKADEMİK BASIM YAYIN DAĞITIM TİC. LTD. ŞTİ.

Adres: Bahçekapı mh. 2465 sk. Oto Sanayi Sitesi No:7 Bodrum Kat Şaşmaz-ANKARA - siparis@nobelyayin.com-

Telefon: +90 312 278 50 77 - **Faks:** 0 312 278 21 65

E-Satış: www.nobelkitap.com - www.atlaskitap.com - **Bilgi:** esatis@nobelkitap.com - info@atlaskitap.com

Dağıtım ve Satış Noktaları: Alfa Basım Dağıtım, Ana Basım Dağıtım, Arasta, Arkadaş Kitabevi, D&R mağazaları, Dost Dağıtım, Kitapsan, Nezih Kitabevleri, Prefix, Remzi Kitabevleri, TveK Mağazaları

Bölüm Yazarları

Dil Edinimi ile İlgili Temel Kavramlar

Doç. Dr. Sami Baskın – Tokat Gaziosmanpaşa Üniversitesi

Öğretim Görevlisi Yasin Aktaş – Fırat Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Yaklaşım, Yöntem ve Teknikler

Doç. Dr. Sezgin Demir – Fırat Üniversitesi

Avrupa Diller İçin Ortak Öneriler Çerçevesi'nin Değerlendirilmesi

Doç. Dr. Mustafa Altun – Sakarya Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Öğrenme Ortamları

Doç. Dr. Mesut Gün – Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi

Dr. Muhammet Raşit Memiş – Ondokuz Mayıs Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Öğretim Teknolojileri ve Materyal Tasarımı

Dr. Öğr. Üyesi Bayram Arıcı – Muş Alparslan Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Dinleme Öğretimi

Dr. Öğr. Üyesi Bircan Eyüp – Trabzon Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Konuşma Becerisi

Dr. Öğr. Üyesi İzzet Şeref – Tokat Gaziosmanpaşa Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Okuma Becerisi

Dr. Öğr. Üyesi Tuncay Türkben – Aksaray Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Yazma Eğitimi

Öğr. Gör. Canan Beşli – Sakarya Uygulamalı Bilimler Üniversitesi

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Dil Bilgisi Öğretimi

Dr. Öğr. Üyesi Mehmet Fidan – Aksaray Üniversitesi

2. Yabancı Dil Öğretiminde Yöntem Ve Teknikleri.....	27
2.1. Dil Bilgisi-Çeviri Yöntemi.....	28
2.2. Doğrudan Yöntem.....	31
2.3 Doğal Yöntem	34
2.4. İşitsel-Dilsel Yöntem	38
2.5. İletişimsel Yöntem.....	44
3. Sonuç	49
Kaynakça.....	52

Avrupa Diller İçin Ortak Öneriler Çerçevesi'nin Değerlendirilmesi

Giriş	55
A. Tarihçe	55
B. Amaçlar.....	55
C. Sınırlılıkları	56
Kuramsal Temeli	56
Dil Düzeyleri.....	58
AOÖÇ, 2018'in Getirdiği Yenilikler.....	60
Değerlendirme	61
Kaynaklar	62

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Öğrenme Ortamları

Giriş	63
Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Fiziksel Öğrenme Ortamları.....	65
Eğitim-Öğretim Sürecinde Elektronik Ortamlar ve Yabancı Dil Eğitimi	71
Yabancı Dil Öğretiminde Kullanılabilecek Bazı E-Öğrenme Ortamları ve Özellikleri.....	74
1) Moodle	74
2) Canvas Öğrenme Yönetim Sistemi	77
3) Blackboard Öğrenme Yönetim Sistemi	78
4) Google Classroom.....	78

Avrupa Diller İçin Ortak Öneriler Çerçevesi'nin Değerlendirilmesi

Mustafa Altun

Giriş

Bu bölümde Avrupa Diller İçin Ortak Öneriler Çerçevesi'nin (Bundan sonra AOÖÇ kısaltmasıyla ifade edilecektir.) hem 2001 hem de 2018 yılı metinleri ele alınacaktır. Metnin tarihçesi, amaçları, sınırlılıkları, kuramsal altyapısı, dil düzeyleri verildikten sonra AOÖÇ, 2018 metninin getirdiği yeniliklere yer verilecektir. Çoğu kez metinden alıntılar yapmak yerine özetleme yoluna gidilmiştir. AOÖÇ, 2001 metni için Milli Eğitim Bakanlığı ile Telc Language Test'inin 2013 yılı basımı Türkçe çevirisi, AOÖÇ, 2018 için ise Avrupa Konseyi'nin 2018 yılı basımı İngilizce metni kullanılmıştır.

A. Tarihçe

AOÖÇ metninin temeli 1960'lara kadar gitmekle birlikte başlangıcı 1991 yılında düzenlenen İsviçre'deki bir akademik toplantıdır. 1995 ve 1997 yılında hazırlanan taslak metinlerin ardından 2000 yılında son hali verilmiş ve İngilizce baskısı bu yıl Cambridge Üniversitesi Yayınları arasında yayımlanmıştır. Resmi tanıtımı 2001 yılında 'Avrupa Diller Yılı' etkinliğinin başlangıcında yapılmıştır. 2018 yılında ise "Yeni Tanımlayıcılar El Kitabı" yayımlanmıştır.

B. Amaçlar

AOÖÇ, 2001'de, metnin öğrenilecek dillere yönelik öğretim programlarının, program yönergelerinin, sınav ve ders kitaplarının hazırlanmasına temel oluşturduğu ifade edilmektedir. Metin aynı zamanda dil öğrenenlerin bildirimsel gereksinimlerini tanımlar. Bu tanımlar kültürel boyutu da

Kaynaklar

- Alderson, J. Charles (2007). The CEFR and The Need For More Research. *Modern Language Journal*. November 2007. 91(4) s.659-663 http://0210f4fpf.y.https.onlinelibrary.wiley.com.proxy.sakarya.deep-knowledge.net/doi/epdf/10.1111/j.1540-4781.2007.00627_4.x (e.t. 18.12.2018)
- Council of European (2018). *Historical overview of the development of the CEFR*. <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/history> e.t. (e.t. 29.12.2018)
- Çoşkun, Osman (2017). Yabancı Dil Öğretiminde Eylem Odaklı Yaklaşım. *Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, Güz, 2017 (16). s.83-101. <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/358953> (e.t. 28.12.2018)
- Delibaş, Murat (2013). Yabancı Dil Öğretiminde Ortak Eylem Odaklı Yaklaşım Göre Sınıf İçi Hedef ve Etkinliklerin Hazırlanması (Yenileşmin Bloom Taksonomisi). *Turkish Studies*, Volume 8/10 Fall 2013. s.241-249. http://turkishstudies.net/Makaleler/1918320796_deliba%5%c5%9fMurat-fr.pdf (e.t. 28.12.2018)
- Dilidüzgün, Şükran (2015). Eylem Odaklı Yaklaşım Bağlamında Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazma Etkinlikleri. *Dil Eğitimi ve Araştırmaları Dergisi* 1(2). s.16-34. <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/177609> (e.t. 12.12.2018)
- European Centre for Modern Languages of the Council of Europe (2018). *Sign Languages and the Common European Framework of Reference for Languages*. <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/ProSign/PRO-Sign-referencelevels/tabid/1844/Default.aspx> (e.t. 15.12.2018)
- Language Policy Programme Education Policy Division Education Department, Council of Europe (2018). *Common European Framework of Reference For Languages: Learning, Teaching, Assessment-Companion Volume With New Descriptors*. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (e.t. 10.12.2018)
- Milli Eğitim Bakanlığı ve Telc Language Test (2013). *Diller İçin Ortak Öneriler Çerçevesi-Öğrenim, Öğretim ve Değerlendirme*. 2. Baskı. https://www.telc.net/fileadmin/user_upload/Publikationen/Diller_iain_Avrupa_Ortak_oneriler_AEeraevesi.pdf (e.t. 20.12.2018)
- Yağmur, Esin - Aydın, Gülnur (2018). Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi. (Editör: Abdullah Şahin). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi-Kuramlar, Yaklaşımlar, Etkinlikler*. Pegem Akademi Yayınları. s.205-222.
- Yücel, Mukadder Seyhan (2006). Avrupa Ortak Başvuru Metni-Avrupa Dil Portföyü Eleştirel Bir Yaklaşım. *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*. Haziran 2006. 8(1). s.110-122. <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/321783> (e.t. 11.12.2018)